..........

5 星期五 Fri 8pm

余其偉的音樂世界一 從藝、從教46周年 The Musical World of Yu Qiwei -46 Years of Performing and Teaching 香港中樂團主辦 Presented by Hong Kong Chinese Orchestra Irbtix" \$350, \$280, \$220, \$170

元

0 =

Z

LO 4

Z_u

⊃≖

康樂及文化事務署主辦節目

屯門大會堂/元朗劇院場地伙伴節目

資料截至2021年1月18日·如有更改·以主辦 機構最後公布為準。 有關最新節目詳情及非公開節目的資料,請參 閱個別節目宣傳品或聯絡相關主辦機構。

Information updated as of 18.1.2021. Programminformation is subject to change with the organizers announcement as final.

URBTIX"

城市售票網發售

型 星期日 Sun 7:15pm

星音樂與你唱聚今晚夜 **Oldies Concert**

☎ 3185 1600

星音樂滙文化會主辦 Presented by Hon Joy Vocal Music Cultural Association 憑票免費入場 Free admission by tickets **5** 9839 8423

12 星期五 Fri 7:30pm

13 星期六 Sat 1:45pm & 7:30pm



程 星期日 Sun 2:30pm

北地異彩群星會

Cantonese Opera Performances 香港梨園舞台主辦 Presented by Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera 12/3:《花田八喜》 13/3:《雙龍丹鳳霸皇都》(日) 《花染狀元紅》(夜)

演出者:梁兆明、鄭詠梅、郭啟煇、杜詠心、梁小飛、 阮德鏘、林子青

Urbtix" \$360, \$280, \$220, \$160, \$120 **2** 2359 7738 / 3462 2653

18 星期四 Thu 7:15pm

樂韻金曲演唱會

Oldies Concert 金河文藝康樂金曲協進會主辦 憑票免費入場 Free admission by tickets **☎** 9553 9683

20 星期六 Sat 7:30pm

型 星期日 Sun 2:30pm

2021香港藝術節 **粤劇《挪亞方舟》**

2021 Hong Kong Arts Festival Cantonese Opera Noah's Ark 香港藝術節協會主辦 Presented by Hong Kong Arts Festival Society Jrbtix" \$380, \$240

2824 2430 www.hk.artsfestival.org

25 星期四 Thu 2:15pm & 7:15pm

菲菲歌舞關愛歡樂Show(日) 天朗羣聲樂韻演唱會(夜)

Oldies Concert 星河文藝康樂金曲協進會主辦 憑票免費入場 Free admission by tickets

26 星期五 Fri 2:15pm

粤劇欣賞 **Cantonese Opera Excerpts**

For the most updated programme information and information of programmes not open for the general public, please refer to individual programme publicity materials or contact the respective organizer. 悦聲華劇團主辦 Presented by Sound of Glow Opera 憑票免費入場 Free admission by tickets

☎ 9226 2471

28 星期日 Sun 2:15pm

愛心傳送粵曲會知音

Cantonese Operatic Songs Concert 憑票免費入場 Free admission by tickets ☎ 9470 3331

30 星期二 Tue 7:15pm

懷舊金曲會知音

Oldies Concert 麗韻歌詠社主辦 憑票免費入場 Free admission by tickets **5** 9585 0268

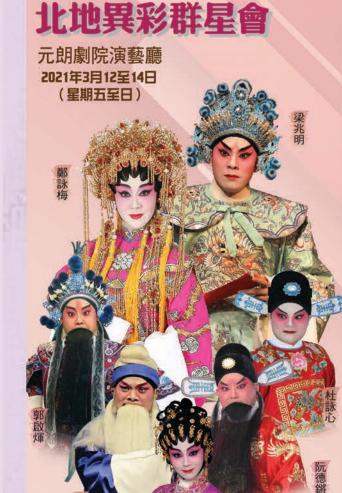
I 星期一 Mon 2pm-10pm

2-6 星期二至六 Tue-Sat 9am-10pm

夕 星期日 Sun 9am-4pm

學生作品展

Exhibition of Student Work 路德會西門英才中學主辦 Presented by Gertrude Simon Lutheran College 免費入場 Free admission ☎ 2478 2552



\$360* \$280 \$220 \$160 \$120 *\$360優惠門票限指定座位

門票於2月5日(五)起在城市售票網公開發售 節目查詢: 23597738/34622653 (香港梨園舞台) For enquiries in English, please call Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera at 2359 7738 or 3462 2653.

節目由「香港梨園舞台」主辦 香港梨園舞台為元朗劇院場地伙伴 主辦機構保留更插節目及表演者之權利 -節目如有更改,然不另行通知,

(資助免費巴士服務)

粤劇發展基金素物

Advertising Service 刊登廣告服務 透過屯門大會堂及元朗劇院每月 節目表刊登廣告,租用人可以推介及 宣傳舉辦的文化藝術活動。 查詢請致電市場推廣部 Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre monthly event calendar advertising service provides hirers with a cost-effective medium to promote cultural and arts activities. For enquiries, please contact our Marketing Section. **2450 7407** (屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall) **2476 0174** (元朗劇院 Yuen Long Theatre) 為配合節目表出版日期,客戶須於擬 刊登廣告月份前2個月以電話預先登記。 由於廣告版位有限,刊登廣告申請 將以先到先得方式處理。 To fit in with our publication schedule, to it in with our publication schedule, ded hirers are required to make telephone stration 2 months in advance of the month of placing advertisement. Due to limited ment space, application will be processed on a first-come-first-served basis.



anywhere. Act now!









Yuen Long Theatre

元朗劇院

Tuen Mun Town Hall

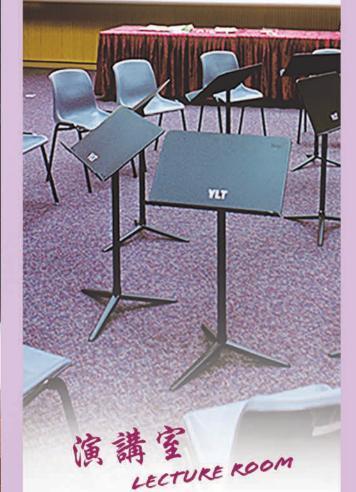
屯門大會堂



藝術總監·監製:高志森

MUSICAL THEATRE

星動音樂劇團



要,是舉辦會議、講座、研討會、興

A multi-purpose Lecture Room is suitable for the organisation of conferences, seminars, lectures, interest classes, training classes and film shows.

租務查詢 Enquiry: 2477 1462



門票通常於節目演出前一個月在各城市售票網售票處發售。凡 於一小時或更短時間內上演的節目,其門票只可在演出場地的 售票處購買。

Tickets are usually available one month prior to the dates of the performances at all URBTIX outlets. Tickets for a performance to start within one hour can only be bought at the Box Office of the performing venue.

屯門大會堂及元朗劇院服務時間 Tuen Mun Town Hall and Yuen Long Theatre Box Office Service Hours

> 上午十時至晚上六時三十分或 場地城市售票網節目開場後30分鐘

10am - 6:30pm or 30 minutes after commencement of URBTIX performance at the venue

- 2450 1105 (屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall)
- (人) 2477 4935 (元朗劇院 Yuen Long Theatre)

網上購票 Internet Booking: www.urbtix.hk

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking: 2111 5999

票務查詢 Ticketing Enquiries: 3761 6661

流動購票應用程式 Mobile App Booking: My URBTIX









優惠票 Concessionary Tickets

凡康樂及文化事務署主辦及部份贊助節目均設有六十歲或以上 高齡人士、殘疾人士及看護人半價優惠,並限額發售全日制學 生及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠票。半價票持有人於 入場時必須出示可以證明身份或年齡的有效證件。

For programmes presented and most of the programmes sponsored by the Leisure and Cultural Services Department, half-price tickets are available for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder. A certain number of half-price tickets are also available for full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients. Half-price ticket holders must produce acceptable proof of their identity or age upon admission.



..........

.........

.....

《弦歌妙韻會知音》敬老粵曲欣賞會

Cantonese Operatic Songs Concert

Presented by Chung Sing Cantonese Opera Group

屯門區齊心滅罪嘉年華 2021

and Tuen Mun District Fight Crime Committee

Tuen Mun District Fight Crime Carnival 2021

民政事務總署屯門民政事務處及屯門區撲滅罪行委員會合辦

Jointly presented by Tuen Mun Disrtrict Office, Home Affairs Department

麗鳴棠戲寶會知音

麗鳴棠粵藝苑主辦

Free admission by tickets

好歌恩你而唱

Oldies Concert

\$20 購票請聯絡主辦單位

好友金曲演唱會

Oldies Concert

好友金曲研習社主辦

Free admission by tickets

懷舊金曲會知音

Oldies Concert

嘉詠金曲研習社主辦

Free admission by tickets

憑票免費入場

☎ 9585 0268

頌聲弦歌藝苑主辦

Free admission by tickets

憑票免費入場

☎ 9333 0143

憑票免費入場

☎ 2451 3437

Free admission by tickets

憑票免費入場

3 9410 9987

Please contact the presenter for ticketing matter

樂穎歌詠社主辦

2 9070 0740

憑票免費入場

☎ 9417 9143

Cantonese Opera Excerpts

Presented by Lai Ming Tong Cantonese Opera

1 星期— Mon 2:15pm

1 星期— Mon 8pm

夕 星期日 Sun 8pm

8 星期— Mon 7:15pm

9 星期二 Tue 2:15pm

14 星期日 Sun 2:15pm

20 星期六 Sat 8pm

泛亞交響樂團音樂會

Concert by Pan Asia Symphony Orchestra 泛亞交響樂團主辦 Presented by Pan Asia Symphony Orchestra

Jrbtix" \$140 ☎ 2803 2202

全期日 Sun 3pm

周年音樂會 2021 **Annual Concert 2021**

3 3488 1550

香港演奏家管樂團主辦 Presented by Hong Kong Performers Winds Irbtix" \$160, \$130

27 星期六 Sat 3pm & 7:30pm

28 星期日 Sun 2pm & 5pm



台家歡音樂劇《福爾摩斯》 Sherlock Holmes the Musical

春天實驗劇團主辦 Presented by Spring-Time Experimental Theatre Jrbtix* \$230, \$170, \$130 ☎ 2793 1123 www.springtime.com.hk



執行監製 鄧世華 編劇 演然 導演 蔣捷 音樂總監 溫昊翁 編舞 蔡淑芬 填詞 張楚翹 歌唱指導 何志文

屯門大會堂演奏廳 27.3.2021 (六) 3PM / 7:30PM \$130/\$170/\$230 28.3.2021 (B) 2PM / 5PM

設有六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合 社會保障援助受惠人士半價優惠。(數量有限、先到先得、額滿即止)

門票現已在城市售票網發售 流動購票應用程式 My URBTIX(Android & iPhone版)購票

票務查詢: 3761 6661 信用咭電話購票: 2111 5999 網上購票:www.urbtix.hk

Spring-Time Stage Production DYNAMIC 節目查詢: 2793 1123 www.springtime.com.hk 歡迎三歲或以上人士入場觀看 節目如有更改,想不另行通知



13 星期六 Sat 2:30pm & 5pm

星期日 Sun 11am, 2:30pm & 5pm

兒童文學劇場

《小豬·小鴨·小紅帽》互動新演繹 Little Pigs · Little Duck · Little Riding Hood

普 劇場主辦 Presented by POP Theatre Jrbtix" \$220

☎ 3956 3459 http://www.poptheatre.hk

16 星期二 Tue 2:15pm

小光之友會知音

Cantonese Operatic Songs Concert 光輝研藝社主辦 Presented by Kong Fai Association 憑票免費入場 Free admission by tickets ☎ 9281 1819

16 星期二 Tue 8pm

春光無眼好 **Oldies Concert**

朱廸歌藝團主辦 Presented by Judy Music Club 憑票免費入場 Free admission by tickets **☎** 9337 8017

18 星期四 Thu 8pm

我唱您聽心花放

Joy As Blossom 阮文安主辦 Presented by Yuen Man On 憑票免費入場 Free admission by tickets ☎ 6078 1375

19 星期五 Fri 2:15pm

悠悠笙歌樂韻演唱會

Cantonese Operatic Songs Concert

粵文化堂主辦 Presented by Guangdong Cultural Association 憑票免費入場 Free admission by tickets **☎** 9822 7922 CONTRACTOR CONTRACTOR

19 星期五 Fri 8pm

金曲薈萃齊 FUN 享

Variety Show 妍勵社主辦 Presented by The Yin Lai Club 憑票免費入場 Free admission by tickets ☎ 9672 0420

20 星期六 Sat 3pm & 7:15pm

粤曲欣賞會 Cantonese Operatic Songs Concert

屯門鳳凰曲藝社主辦 Presented by Tuen Mun Phoenix Studio 憑票免費入場 Free admission by tickets ☎ 9372 1495

27 星期六 Sat 7:15pm

春日金曲耀屯門

Oldies Concert 詩韻歌詠社主辦 \$350, \$280, \$210 購票請聯絡主辦單位

☎ 9585 0268

Please contact the presenter for ticketing matter

型别 星期日 Sun 2:15pm

好歌會良朋

Cantonese Operatic Songs Concert 鴻福曲社主辦 Presented by Hung Fuk Cantonese Opera Association 憑票免費入場 Free admission by tickets **2** 9207 0929

型别 星期日 Sun 8pm

中門娥飛飛官金曲粵曲卡拉 OK 會知音 Variety Show

葉鄺秋娥主辦 Presented by Yip Kwong Chow Ngor 憑票免費入場 Free admission by tickets **2** 2618 2401



5星期五 Fri 2pm-6pm

6- 7 星期六至**日** Sat-**Sun** 10am-6pm

屯門書畫展覽

Calligraphy and Painting Exhibition 嶺峰書畫會主辦 Presented by Southern Arts Association 免費入場 Free admission ☎ 9671 0834



屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall

無障礙設施

• 斜道、自動門及升降機方便輪椅使用者

• 客用升降機內裝置凸字按鈕、揚聲廣播及屏幕層數指示

• 暢通易達詢問處櫃台及洗手間

• 詢問處及售票處備有聆聽輔助系統

• 觸覺點字平面圖及觸覺引路帶

• 視像火警警報系統

• 展覽廳外設有專供輪椅使用者使用的樓梯升降台

• 演奏廳及文娛廳觀眾席設有輪椅位

無障礙主任(黃敏明女士): 2450 4493 (星期一至五辦公時間) 詢問處: 2450 4202 (星期六、日、公眾假期及非辦公時間)

Barrier Free Facilities

• Ramp, automatic doors, lift and Backstage Stair-lift for wheelchair users

 Braille and tactile buttons, audible and visual floor indicator in the passenger lift
 Accessible Enquiries Counter and Toilet
 Assistive listening system at the Enquiries Counter, Box Office and at the last two rows of the Auditorium seats • Tactile guide path and Braille and tactile floor plan

· Visual and audio fire alarm system · Designated wheelchair spaces at Auditorium

Access Officer (Ms Khaleesi WONG): 2450 4493 (Mon-Fri Office Hours) Enquiries Counter: 2450 4202 (Sat, Sun, Public Holiday & Non-office Hours

元朗劇院 Yuen Long Theatre

無障礙設施

• 斜道、自動門、升降機及後台入口樓梯升降台方便輪椅使用者 • 升降機內裝置凸字按鈕、揚聲廣播及屏幕層數指示

• 暢通易達詢問處櫃台及洗手間

• 詢問處、售票處及演藝廳觀眾席最後兩排座位備有聆聽輔助系統 • 觸覺點字平面圖及觸覺引路帶

• 視像火警警報系統

• 演藝廳觀眾席設有輪椅位

無障礙主任(魏紫燕女士): 2477 3154 (星期一至五辦公時間) 詢問處: 2476 1029 (星期六、日、公眾假期及非辦公時間)

Barrier Free Facilities

Access Officer (Ms. Yolanda NGAI): 2477 3154 (Mon-Fri Office Hours)

Enquiries Counter: 2476 1029 (Sat, Sun, Public Holiday & Non-office Hours)

Ramp, automatic doors, lift and Backstage Stair-lift for wheelchair users
Braille and tactile buttons, audible and visual floor indicator in the passenger lift
Accessible Enquiries Counter and Toilet
Assistive listening system at the Enquiries Counter, Box Office and at the last two rows of the Auditorium seats * Tactile guide path and Braille and tactile floor plan

 Visual and audio fire alarm system
 Designated wheelchair spaces at Auditorium Enquiries

Dining Privilege Scheme 凡持有由康樂及文化事務署或屯門大會堂場地伙伴(春天實驗 劇團 / 生輝粵劇研究中心 / 普 劇場) 主辦,並於屯門大會堂 舉行的節目 / 活動的門票之人士,在節目 / 活動舉行前任何 日子及之後一星期內(下列指定日子除外),於下午六時後惠 顧屯門大會堂美心皇宮,即可全枱獲贈指定糖水,送完即止。 優惠期由 2021年1月2日至 2021年12月30日。 Holders of tickets of performances / activities presented by the Leisure and Cultural Services Department or Venue Partners of the Tuen Mun Town Hall (i.e. Spring-Time Experimental Theatre / Glory Chinese Opera Institute / POP Theatre) at the Tuen Mun Town Hall can get free designated desserts for the whole table when dining at Maxim's Palace (Tuen Mun Town Hall) after 6 pm any day before or within one week after the performance/activity (except for the dates stated below). Desserts are available while stock lasts. The offer is valid from 2 January 2021 till 30 December 2021. 使用條款及細則 1. 請於點菜時出示門票,影印本無效。 2. 每張門票只限使用乙次。 3. 優惠只適用於堂食。每次每枱只限享用優惠一次。 3. 信念只是用於至其。每次每個內架學用樣地一次。 4. 此優惠不適用於公眾假期及下列日子:最簡年除夕至初七(2月11日至18日)。 重陽節(10月16日)。 冬至(12月21日)及中安夜(12月26日)。 6. 門實背面會重上食體的印章,以示已總享用權事。此價惠不能兌換現金。 7. 美心食品有限公司保留隨時更改或終止上述優惠以及修訂所有條款及編則的權利。 如有任何爭議,美心食品有限公司保留嚴終決定權。 ○ 2430 0688 (美心皇宮) 新界屯門屯喜路3號 3 Tuen Hi Road, Tuen Mun, NT





藝術總監:陳永泉